

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

20 AOÛT 1969.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1966 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1966 ou pour des années antérieures.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 33 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 8 de la loi du 9 avril 1935, stipule :

« La présentation du projet de loi spécial pour le règlement définitif du budget du dernier exercice clos et arrêté a lieu dans le mois de septembre au plus tard. »

« La Cour des Comptes soumet à la même époque, avec ses observations, le compte général de l'Etat du même exercice et les documents à l'appui » (1).

Le compte du budget de l'exercice 1966 a été adressé à la Cour des Comptes le 12 avril 1968; les observations y relatives ont fait l'objet du fascicule II du 124^e Cahier distribué aux membres des Chambres législatives le 16 décembre 1968.

Il peut ainsi être satisfait aux dispositions précitées et le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

..

I. — Engagements effectués en exécution du budget.

Les lois budgétaires ouvrant les crédits pour les dépenses à effectuer à charge de l'exercice 1966 ont accordé des autorisations distinctes pour l'engagement et pour le paie-

(1) Les articles 29 et 75 de la loi du 28 juin 1963 reprenant des dispositions similaires, n'entrent en vigueur qu'au 1^{er} janvier 1967.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

20 AUGUSTUS 1969.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1966 en van begrotingen van organismen van openbaar nut over het jaar 1966 of voorgaande jaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 33 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 9 april 1935 bepaalt :

« De indiening van het speciale wetsontwerp tot definitieve regeling van de begroting van het laatste afgesloten en vastgesteld dienstjaar geschiedt uiterlijk in de maand september. »

« Het Rekenhof legt op hetzelfde tijdstip, met zijn aanmerkingen, de algemene rekening van de Staat betreffende hetzelfde dienstjaar en de stukken tot staving over » (1).

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1966 werd aan het Rekenhof toegezonden op 12 april 1968; de opmerkingen, die er betrekking op hebben zijn opgenomen in het 124^{ste} Boek, deel II, dat rondgedeeld werd aan de leden van de Wetgevende Kamers op 16 december 1968.

Aan de hiervoren aangehaalde beschikkingen kan dus voldaan worden en het wetsontwerp dat ik U ter beraadslaging voorleg, beoogt wetsbekrachtiging te verlenen aan de er in voorkomende rekeningen, zoals bepaald bij artikel 115 van de Grondwet.

..

I. — Vastleggingen verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De begrotingswetten, waarbij kredieten geopend worden voor de uitgaven ten laste van het dienstjaar 1966, hebben afzonderlijke machtigingen verleend voor de vastlegging en

(1) De artikelen 29 en 75 van de wet van 28 juni 1963, waarin ongeveer dezelfde bepalingen overgenomen werden, treden slechts in werking op 1 januari 1967.

ment de certaines dépenses extraordinaires. Elles imposent que les résultats de la comptabilité de l'engagement de ces dépenses soient intégrés dans les comptes des budgets.

Pour satisfaire à cette obligation, le présent projet de loi fait apparaître sous le titre I, chapitre premier, les résultats de la comptabilité des engagements; le tableau A ci-annexé expose les opérations constitutives de ces résultats.

..

II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

Les dispositions relatives au règlement définitif des opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget général de l'Etat, font l'objet du chapitre II du titre I du présent projet de loi.

La clôture de l'exercice 1966 a été fixée au 31 décembre 1966 pour le recouvrement des produits et l'ordonnement des dépenses, conformément aux dispositions des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis en vigueur au 31 décembre 1966 par l'article 9, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1966, contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des recettes extraordinaires pour l'exercice 1967.

Le compte de l'exercice 1966 n'est donc plus établi suivant les prescriptions de l'article 43 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat mais en conformité avec les dispositions de l'article 27 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat tel qu'il a été modifié par la loi du 31 décembre 1966.

..

Cet article 27 prévoit :

« Le compte d'exécution du budget est formé de tableaux comprenant les mêmes subdivisions que le budget.

» Ces tableaux font apparaître distinctement :

» 1^o Pour les recettes :

» a) les prévisions;

» b) les droits constatés;

» c) les recettes imputées;

» d) la différence entre les droits constatés et les recettes imputées;

» e) les droits reportés;

» f) les droits annulés ou portés en surséance indéfinie;

» g) la différence entre les prévisions et les imputations.

» 2^o Pour les dépenses :

» a) les crédits ouverts par la loi;

» b) les crédits reportés de l'année précédente;

» c) les opérations imputées;

» d) la différence entre les crédits et les opérations imputées;

» e) les crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire;

» f) les crédits reportés à l'année suivante;

» g) les crédits à annuler. »

Les tableaux B et C satisfont à cette obligation, ils présentent les renseignements exigés par l'article précité.

Toutefois, après la publication des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963, des discor-

voir de la betaling van sommige buitengewone uitgaven. Zij schrijven voor dat de resultaten van de boekhouding van de vastlegging van deze uitgaven in de begrotingsrekeningen zouden opgenomen worden.

Om aan deze verplichting te voldoen, vermeldt dit wetsontwerp onder titel I, hoofdstuk I, de resultaten van de comptabiliteit der vastleggingen; de hierbijgaande tabel A geeft een overzicht van de samenstellende verrichtingen van deze resultaten.

..

II. — Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De bepalingen betreffende de definitieve regeling van de ontvangst- en uitgaveverrichtingen gedaan in uitvoering van de algemene Staatsbegroting, maken het voorwerp uit van hoofdstuk II van titel I van dit wetsontwerp.

De afsluiting van het dienstjaar 1966 werd voor de invordering van de opbrengsten en voor de ordonnanciering van de uitgaven vastgesteld op 31 december 1966. Dat is de toepassing van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, waarvan de inwerkingtreding op 31 december 1966 wordt bepaald bij artikel 9, § 1 van de wet van 28 december 1966 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten van het dienstjaar 1967.

De rekening van het dienstjaar 1966 is dus niet meer opgemaakt naar het voorschrift van artikel 43 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit maar overeenkomstig de bepalingen van artikel 27 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit zoals die gewijzigd werd door de wet van 31 december 1966.

..

Dat artikel 27 bepaalt :

« De uitvoeringsrekening van de begroting bestaat uit tabellen met dezelfde onderverdelingen als de begroting.

» Deze tabellen geven afzonderlijk op :

» 1^o Voor de ontvangsten :

» a) de ramingen;

» b) de vastgestelde rechten;

» c) de aangerekende ontvangsten;

» d) het verschil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten;

» e) de overgedragen rechten;

» f) de geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten;

» g) het verschil tussen de ramingen en de aanrekeningen.

» 2^o Voor de uitgaven :

» a) de bij de wet geopende kredieten;

» b) de kredieten overgedragen van het vorig jaar;

» c) de aangerekende verrichtingen;

» d) het verschil tussen de kredieten en de aangerekende verrichtingen;

» e) de beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar;

» f) de naar het volgend jaar overgedragen kredieten;

» g) de te annuleren kredieten. »

De tabellen B en C voldoen aan deze verplichting, zij verstrekken de inlichtingen vereist door het bovengenoemde artikel.

Na de publicatie van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 18 van wet van 28 juni 1963,

dances sont apparues entre les montants repris à certains de ces arrêtés et ceux, reflétant les opérations effectives, portés au compte d'exécution du budget de l'exercice 1966.

Afin de ne pas retarder le dépôt du présent projet, il a paru indiqué, en accord avec la Cour des Comptes, de ne pas prendre d'arrêtés royaux rectificatifs et de laisser à la loi le soin de fixer définitivement pour chaque crédit :

1° le montant disponible à la fin de l'année budgétaire;

2° le montant de la partie d'allocation reconnue nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué, reporté à l'année budgétaire suivante;

3° le montant de la partie d'allocation annulée.

••

Des crédits complémentaires sont demandés pour couvrir les dépenses faites au-delà de certaines allocations budgétaires ainsi que les dépenses originellement non prévues au budget et dont l'imputation budgétaire résulte notamment :

— d'une délibération du Conseil des Ministres allouant un don en faveur des réfugiés du Tiers-Monde;

— de l'application des dispositions de la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi;

Ces crédits s'élèvent à 527 699 735 francs. Le tableau D en donne le détail.

Le compte du budget de l'exercice 1966 se clôture tous services réunis par un mali de F 16 536 914 761,42.

Le tableau E présente par budget, les éléments constitutifs de ce résultat.

••

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires de 1830 à 1966 présente un excédent de dépenses de F 175 836 678 313,67.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Administration des Finances qui fait l'objet du fascicule IV A du 124^e Cahier de la Cour des Comptes.

••

III. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget pour Orde.

L'article 115 de la Constitution impose que toutes les recettes et dépenses de l'Etat soient portées au budget et dans les comptes.

Afin de satisfaire entièrement à cette disposition, les opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget pour ordre ont été insérées dans le présent projet. Elles font l'objet d'un chapitre spécial et sont détaillées au tableau F.

••

zijn evenwel verschillen aan het licht gekomen tussen de bedragen die voorkomen in sommige van die besluiten en die welke overeenstemmen met de werkelijke verrichtingen en opgenomen zijn in de uitvoeringsrekening van de begroting van het dienstjaar 1966.

Ten einde het indienen van het onderhavig ontwerp niet te vertragen bleek het aangewezen, in overleg met het Rekenhof, af te zien van verbeterende koninklijke besluiten en aan de wet de zorg over te laten voor ieder krediet definitief vast te stellen :

1° het bedrag beschikbaar op het einde van het begrotingsjaar;

2° het gedeelte dat, nodig ter bereiking van het doel waarvoor het krediet werd uitgetrokken, overgedragen wordt naar het volgende begrotingsjaar;

3° het gedeelte dat wordt geannuleerd.

••

Aanvullende kredieten worden gevraagd tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen of van uitgaven die oorspronkelijk in de begroting niet opgenomen zijn en waarvan de budgettaire aanrekening onder andere voortvloeit uit :

— een beraadslaging van de Ministerraad waarbij een gift aan de vluchtelingen van de Derde Wereld toegekend werd;

— de toepassing van de bepalingen van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi;

Deze kredieten bedragen 527 699 735 frank. De tabel D geeft er de omschrijving van.

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1966 wordt, alle diensten samengenomen, afgesloten met een nadelig saldo van F 16 536 914 761,42.

De tabel E vertoont per begroting de bestanddelen van dat resultaat.

••

De gewone en buitengewone diensten samengenomen van 1830 tot 1966 vertonen een uitgave-excedent van F 175 836 678 313,67.

Om dit excedent van de uitgaven op de ontvangsten te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt zijn uiteengezet in de Algemene Rekening van het Bestuur van Financiën die gepubliceerd wordt in het 124^e Boek van het Rekenhof, deel IV A.

••

III. — Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting voor Orde.

Artikel 115 van de Grondwet schrijft voor dat al de ontvangsten en uitgaven van de Staat op de begroting en de rekeningen moeten worden gebracht.

Ter algehele voldoening aan deze beschikking worden in dit ontwerp de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen begrepen, gedaan in uitvoering van de begroting voor orde. Zij maken het voorwerp uit van een speciaal hoofdstuk en worden in tabel F omschreven.

••

IV. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article premier de la loi du 16 mars 1954.

En application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public repris dans la catégorie A de l'article premier de ladite loi telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957 doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement du budget. Le titre II du projet ci-après satisfait à cette obligation pour les organismes qui se sont conformés, pour l'année 1966 ou pour des années antérieures, aux prescriptions de la loi du 16 mars 1954. Les tableaux G et H donnent un aperçu du résultat définitif des budgets de ces organismes sur lesquels la Cour de Comptes a statué.

••

V. — Disposition spéciale.

Le texte proposé à l'article 20 a pour but de permettre la régularisation des dépenses effectuées entre le 1^{er} janvier 1963 et le 31 décembre 1965, par les ambassades au Congo, au Burundi et au Rwanda, et pour lesquelles les justifications nécessaires n'ont pu être produites en temps utile.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

IV. — Verrichtingen verwezenlijkt in uitvoering van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954.

Krachtens de beschikkingen van paragraaf 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, moeten de rekeningen van de instellingen van openbaar nut, opgenomen in de categorie A van het eerste artikel van deze wet, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1957, het voorwerp uitmaken van een ontwerp van wet, houdende regeling van de begroting. Onder titel II van het hiernavolgende ontwerp is aan deze verplichting voldaan voor de organismen, die voor het jaar 1966 of voorgaande, aan de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 beantwoord hebben. De tabellen G en H geven een overzicht van de definitieve uitslag van de begrotingen van deze organismen, waarover het Rekenhof uitspraak deed.

••

V. — Bijzondere bepaling.

De onder artikel 20 voorgestelde tekst heeft tot doel de regularisatie mogelijk te maken van de uitgaven die werden gedaan door de ambassades in Kongo, Burundi en Rwanda in de periode van 1 januari 1963 tot 31 december 1965 en waarvoor de nodige verantwoording niet tijdig kon verstrekt worden.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

EXERCICE 1966.

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article premier.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'exercice 1966 s'élèvent d'après le tableau A ci-annexé, colonne 8, à la somme de 18 996 393 554 francs.

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

Art. 2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'exercice 1966 s'élèvent au total à 31 184 322 301 francs conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend :

1° Un montant de 27 730 203 000 francs crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, et se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	...	...	F	27 803 829 000
b) ajustement des crédits :				
— augmentations	...	...	F	548 384 000
— diminutions	...	...	F	622 010 000

2° Un montant de 3 454 119 301 francs crédits d'engagement transférés de l'exercice 1965 à l'exercice 1966 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

DIENSTJAAR 1966.

HOOFDSTUK I.

Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Eerste artikel.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het dienstjaar 1966, belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van 18 996 393 554 frank.

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het dienstjaar 1966 belopen in totaal 31 184 322 301 frank, overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 27 730 203 000 frank vastleggingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen	...	F	27 803 829 000
b) aanpassing van de kredieten :			
— verhogingen	...	F	548 384 000
— verminderingen	...	F	622 010 000

2° Een bedrag van 3 454 119 301 frank vastleggingskredieten van het dienstjaar 1965 naar het dienstjaar 1966 getransfereerd bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'exercice 1966 est réduit :

1° d'un montant de 11 538 816 483 francs transféré à l'exercice 1967 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires;

2° d'un montant de 649 112 264 francs représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

Ces transferts et annulations sont et demeurent répartis conformément au tableau A, colonnes 10 et 11.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'exercice 1966 sont fixés à 18 996 393 554 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'exercice (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1966 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de F 222 236 750 283,20.

Art. 6.

Les recettes imputées sur le même exercice sont fixées à F 210 435 260 468,60.

Art. 7.

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice, s'élèvent à F 11 801 489 814,60.

Cette somme se décompose comme suit :

1° droits annulés ou portés en sur-séance indéfinie	F 559 231 713,00
2° droits reportés à l'exercice suivant	F 11 242 258 101,60

§ 2. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les opérations imputées à charge de l'exercice 1966 sont arrêtées conformément au tableau C ci-annexé, colonne 10, à la somme de F 226 972 175 230,02.

Art. 9.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de F 194 413 516 253,87.

Art. 10.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à F 32 558 658 976,15 dont un montant de F 31 150 210 554,15 a été justifié après la clôture de l'exercice.

Art. 3.

De in totaal voor het dienstjaar 1966 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met :

1° een bedrag van 11 538 816 483 frank dat bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten naar het dienstjaar 1967 wordt getransfereerd;

2° een bedrag van 649 112 264 frank beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

Deze overdrachten en annulaties zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het dienstjaar 1966 vastgesteld op 18 996 393 554 frank som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het dienstjaar 1966 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, volgens de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van F 222 236 750 283,20.

Art. 6.

De op hetzelfde dienstjaar aangerekende ontvangsten zijn vastgesteld op F 210 435 260 468,60.

Art. 7.

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen F 11 801 489 814,60.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten	F 559 231 713,00
2° naar het volgende dienstjaar overgedragen rechten	F 11 242 258 101,60

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De tijdens het dienstjaar 1966 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel C, kolom 10, op de som van F 226 972 175 230,02.

Art. 9.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van F 194 413 516 253,87.

Art. 10.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog uit te voeren of te verantwoorden betalingen belopen F 32 558 658 976,15 waarvan een bedrag groot F 31 150 210 554,15 na het afsluiten van het dienstjaar verantwoord werd.

La différence, soit 1 408 448 422 francs représente :

1° des dispositions tracées sur des crédits ouverts :

a) au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur — Dépenses ordinaires F	107 745 634
b) au budget du Ministère de la Santé Publique — Dépenses ordinaires F	1 164 046
c) au budget du Ministère des Travaux publics — Dépenses extraordinaires F	915 290
d) au budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture — Dépenses extraordinaires F	3 950 000
e) au budget du Ministère de l'Agriculture — Dépenses extraordinaires F	328 000

dont la régularisation est en cours; il leur sera fait application des dispositions de l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868;

2° des ordonnancements rattachés :

a) au budget du Ministère de l'Intérieur — Dépenses ordinaires F	1 999 204
b) au budget du Ministère des Travaux publics — Dépenses extraordinaires F	765 154 014

dont la justification est renvoyée au compte d'une année budgétaire ultérieure.

3° des ordonnancements rattachés :

a) au budget de la Dette publique — Dépenses ordinaires F	167 922
b) au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur — Dépenses ordinaires F	500 000
c) au budget du Ministère de la Santé publique — Dépenses ordinaires F	1 298 166
d) au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, dépenses extraordinaires, et, résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo F	525 226 146

pour lesquels les crédits nécessaires à l'imputation sont compris dans les crédits complémentaires d'un montant de 527 699 735 francs accordés par la présente loi.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'exercice 1966 s'élèvent au total à 251 milliards 873 994 846 francs conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

Ce montant comprend :

1° Un montant de 237 189 720 004 francs crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs F	229 669 951 000
b) lois spéciales F	25 000 000
c) ajustement des crédits :	
— augmentations F	15 765 313 004
— diminutions F	8 270 544 000

Het verschil zegge 1 408 448 422 frank is samengesteld uit :

1° beschikkingen op kredieten geopend op :

a) de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel — Gewone uitgaven F	107 745 634
b) de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid — Gewone uitgaven F	1 164 046
c) de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Buitengewone uitgaven F	915 290
d) de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Buitengewone uitgaven F	3 950 000
e) de begroting van het Ministerie van Landbouw — Buitengewone uitgaven F	328 000

waarvan de regularisatie aan de gang is en waarop de bepalingen van artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 worden toegepast;

2° ordonnancements verbonden aan :

a) de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken — Gewone uitgaven F	1 999 204
b) de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Buitengewone uitgaven F	765 154 014

waarvan de verantwoording naar de rekening van een volgend begrotingsjaar wordt verzonden.

3° ordonnancements verbonden aan :

a) de begroting van de Rijksschuld — Gewone uitgaven F	167 922
b) de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel — Gewone uitgaven F	500 000
c) de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid — Gewone uitgaven F	1 298 166
d) de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, buitengewone uitgaven, en voortvloeiend uit de bij de wet van 14 maart 1960 toegekende waarborg inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo F	525 226 146

waarvoor de kredieten nodig voor de aanrekening begrepen zijn in de aanvullende kredieten ten bedrage van 527 699 735 frank toegestaan door deze wet.

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het dienstjaar 1966 belopen in totaal 251 873 994 846 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 237 189 720 004 frank betalingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen F	229 669 951 000
b) bijzondere wetten F	25 000 000
c) aanpassing van de kredieten :	
— verhogingen F	15 765 313 004
— verminderings F	8 270 544 000

2° Un montant de 14 684 274 842 francs crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit :

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales, pour un montant de 3 360 993 815 francs;

b) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses extraordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de 11 323 281 027 francs.

Art. 12.

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'exercice 1966 est réduit :

1° d'un montant de 23 307 516 612 francs transféré à l'exercice 1967 et qui comprend :

a) un montant de 19 525 077 191 francs crédits de paiement non utilisés dont le report — nonobstant les montants fixés par certains des arrêtés royaux publiés en exécution de l'article 18, § 1^{er} de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat — a lieu conformément à l'article 17 de cette même loi.

— Service ordinaire	F	12 991 414 010
— Service extraordinaire	F	6 533 663 181

b) un montant de 1 297 941 679 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en vertu de l'article 11 de la loi du 28 décembre 1966 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des recettes extraordinaires pour l'exercice 1967.

— Service ordinaire	F	1 295 842 650
— Service extraordinaire	F	2 099 029

c) un montant de 2 484 497 742 francs crédits de paiement non utilisés pour le service ordinaire dont le report a lieu en vertu de dispositions spéciales.

2° d'un montant de F 2 122 002 738,98 crédits de paiement restés disponibles et qui nonobstant les montants fixés par les arrêtés royaux cités ci-dessus sont annulés définitivement.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montant ensemble à F 25 429 519 350,98 sont et restent répartis conformément au tableau C, colonnes 15, 16 et 17.

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de 527 699 735 francs sont alloués pour couvrir les dépenses de l'exercice 1966 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau D ci-annexé.

En outre le Ministre des Finances est autorisé à affecter au paiement de dépenses d'exercices antérieurs et à concurrence de 51 771 261 francs les crédits disponibles aux articles 103, litteras 3 à 8 et 104, litteras 2 à 15, du budget des Pensions de l'exercice 1966, aux dépenses visées à l'article 102-3 du même budget.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'exercice 1966 sont fixés à F 226 972 175 230,02 somme égale aux opérations imputées à charge de l'exercice d'après le tableau C, colonnes 10 et 18.

2° Een bedrag van 14 684 274 842 frank getransfereerde betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatsscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen voor een bedrag van 3 360 993 815 frank;

b) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van 11 323 281 027 frank.

Art. 12.

Het bedrag van de voor het dienstjaar 1966 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° een bedrag van 23 307 516 612 frank getransfereerd naar het dienstjaar 1967 en dat bevat :

a) een bedrag van 19 525 077 191 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan — hoewel afwijkend van de bedragen vastgesteld bij verscheidene koninklijke besluiten gepubliceerd in uitvoering van artikel 18, § 1 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit — de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van dezelfde wet.

— Gewone dienst	F	12 991 414 010
— Buitengewone dienst	F	6 533 663 181

b) een bedrag van 1 297 941 679 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt krachtens artikel 11 van de wet van 28 december 1966 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor het dienstjaar 1967.

— Gewone dienst	F	1 295 842 650
— Buitengewone dienst	F	2 099 029

c) een bedrag van 2 484 497 742 frank niet gebruikte betalingskredieten voor de gewone dienst waarvan de overdracht geschiedt krachtens speciale bepalingen.

2° een bedrag van F 2 122 002 738,98 beschikbaar gebleven betalingskredieten die, hoewel afwijkend van de bedragen vastgesteld bij de bovengenoemde koninklijke besluiten, definitief geannuleerd worden.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten voor een gezamenlijk bedrag van F 25 429 519 350,98 worden en blijven verdeeld overeenkomstig tabel C, kolommen 15, 16 en 17.

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van 527 699 735 frank worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1966, gedaan buiten of boven de kredieten geopend voor de dienst van de begrotingen.

Deze uitgaven worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de hierbijgaande tabel D.

Bovendien is de Minister van Financiën ertoe gemachtigd voor de betaling van uitgaven op vroegere dienstjaren, tot een bedrag van 51 771 261 frank, de kredieten aan te wenden beschikbaar op de artikelen 103, litteras 3 tot 8 en 104, litteras 2 tot 15 van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1966 voor de uitgaven vermeld onder artikel 102-3 van dezelfde begroting.

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten van het dienstjaar 1966 vastgesteld op F 226 972 175 230,02 som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 10 en 18.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'EXERCICE 1966.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'exercice 1966 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 6	F	210 435 260 468,60
Dépenses fixées à l'article 8		226 972 175 230,02

Excédent des dépenses F 16 536 914 761,42
tel qu'il apparaît au tableau E ci-annexé.

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1965, soit 159 299 763 552,25

F 175 836 678 313,67

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'exercice 1967.

CHAPITRE III.

Opérations effectuées en exécution du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Art. 16.

Le résultat général du budget pour Ordre de l'exercice 1966 est définitivement arrêté comme suit, conformément au tableau F ci-annexé :

Situation au 1^{er} janvier 1966. F 188 063 208 842,95
se décomposant comme suit :

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables). F 8 525 851 355,67

Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) 196 589 060 198,62

Montant égal F 188 063 208 842,95

Les recettes effectuées pendant l'année 1966 s'élèvent à 4 069 849 809 251,44

Total F 4 257 913 018 094,39

Les dépenses effectuées pendant l'année 1966 s'élèvent à 4 048 899 124 145,38

Situation au 1^{er} janvier 1967. F 209 013 893 949,01

Cette somme se décompose comme suit :

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables). F 7 631 663 660,04

Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) 216 645 557 609,05

Montant égal F 209 013 893 949,01

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1966.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1966 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten onder artikel 6	F	210 435 260 468,60
Uitgaven onder artikel 8		226 972 175 230,02

Meer aan uitgaven F 16 536 914 761,42
zoals blijkt uit bijgaande tabel E.

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 159 299 763 552,25

F 175 836 678 313,67

Deze laatste som zal op de rekening van het dienstjaar 1967 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Art. 16.

Het algemeen resultaat van de begroting voor Orde van het dienstjaar 1966 wordt definitief vastgesteld als volgt, overeenkomstig tabel F in bijlage :

Toestand op 1 januari 1966 F 188 063 208 842,95
onderverdeeld als volgt :

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) F 8 525 851 355,67

Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) 196 589 060 198,62

Gelijk bedrag F 188 063 208 842,95

De in de loop van het dienstjaar 1966 gedane ontvangsten belopen 4 069 849 809 251,44

Totaal F 4 257 913 018 094,39

De in de loop van het dienstjaar 1966 gedane uitgaven belopen 4 048 899 124 145,38

Toestand op 1 januari 1967 F 209 013 893 949,01

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) F 7 631 663 660,04

Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) 216 645 557 609,05

Gelijk totaal F 209 013 893 949,01

TITRE II.

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954, telle qu'elle a été modifiée par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 décembre 1957.

CHAPITRE PREMIER.

Exercices antérieurs.

Art. 17.

ANNEE 1964.

§ 1^{er}. FONDS DES ROUTES 1955-1969.
institué par la loi du 9 août 1955.

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes 1955-1969 s'établit pour l'année budgétaire 1964, ainsi qu'il suit :

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1964 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 10, à la somme de 5 880 125 422 francs, se décomposant comme suit :

1^o crédits alloués par l'article 12 de la loi du 3 avril 1964 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1964 F 5 500 000 000,—

2^o crédits de l'exercice 1963 reportés à l'exercice 1964 conformément aux dispositions de l'article 13 de la loi du 18 mars 1963, contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1963 pour un montant de 380 125 422,—

Ensemble F 5 880 125 422,—

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1964 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne 11, à la somme de 5 104 993 894,—

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit F 775 131 528,— sont reportés à l'exercice 1965 conformément aux dispositions de l'article 12 de la susdite loi du 3 avril 1964.

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics et prévues par l'article 12 de la susdite loi du 3 avril 1964, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 10 033 875 637 francs.

TITEL II.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954, zoals deze gewijzigd werd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1957.

HOOFDSTUK I.

Vorige dienstjaren.

Art. 17.

JAAR 1964.

§ 1. WEGENFONDS 1955-1969.
ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds 1955-1969 is voor het begrotingsjaar 1964, vastgesteld als volgt :

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1964 belopen in totaal, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 10, de som van 5 880 125 422 frank, ze worden verdeeld als volgt :

1^o kredieten toegestaan bij artikel 12 van de wet van 3 april 1964, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1964 F 5 500 000 000,—

2^o kredieten van het dienstjaar 1963 overgedragen naar het dienstjaar 1964 krachtens de bepalingen van artikel 13 van de wet van 18 maart 1963, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1963, voor een bedrag van 380 125 422,—

Samen F 5 880 125 422,—

De gedurende het jaar 1964, geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom 11, de som van 5 104 993 894,—

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 775 131 528,— worden naar het dienstjaar 1965 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 12 van de bovengenoemde wet van 3 april 1964.

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken en die bepaald zijn bij artikel 12 van de bovengenoemde wet van 3 april 1964 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van 10 033 875 637 frank.

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 3 avril 1964 F 7 120 220 000,—
2° reportés à l'exercice 1964 en vertu des dispositions de l'article 13 de la loi du 18 mars 1963 précitée 215 328,—

3° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 1 800 000 000,—

4° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 148 931 284,50

5° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes 2 560 576 039,—

ensemble F 11 629 942 651,50
se montent à la somme de 11 424 253 611,50
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 205 689 040,—
sont reportés à l'exercice 1965 conformément aux dispositions de l'article 12 de la susdite loi du 3 avril 1964 à concurrence de 19 778 450,—
et annulés à concurrence du surplus resté disponible, soit 185 910 590,—

Total égal F 205 689 040,—

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit comme suit :

Recettes (littéra b) F 10 033 875 637,—
Dépenses (littéra c) 11 424 253 611,50

Excédent des dépenses F 1 390 377 974,50
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 342 242 411,50

donne un excédent de dépenses au 31 décembre 1964 de F 1 048 135 563,—

Art. 18.

ANNEE 1965.

§ 1^{er}. FONDS NATIONAL DES ETUDES
institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes s'établit pour l'année budgétaire 1965, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de l'Education nationale et de la Culture et prévues par l'article 19 de la loi du 14 avril 1965 concernant le budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour l'exercice 1965, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 686 715 975 francs.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 12 van bovenvermelde wet van 3 april 1964 ... F 7 120 220 000,—

2° overgedragen naar het dienstjaar 1964 krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 18 maart 1963 215 328,—

3° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 ... 1 800 000 000,—

4° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten 148 931 284,50

5° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof 2 560 576 039,—

samen F 11 629 942 651,50
belopen de som van 11 424 253 611,50
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F 205 689 040,—
worden naar het dienstjaar 1965 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 12 van bovengenoemde wet van 3 april 1964, tot een bedrag van 19 778 450,—
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot, zegge . 185 910 590,—

Gelijk totaal F 205 689 040,—

d) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1964 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra b) F 10 033 875 637,—
Uitgaven (littéra c) 11 424 253 611,50

Tekort F 1 390 377 974,50
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 342 242 411,50

een tekort geeft op 31 december 1964 van F 1 048 135 563,—

Art. 18.

JAAR 1965.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS
ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds, is voor het begrotingsjaar 1965, vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en die bepaald zijn bij artikel 19 van de wet van 14 april 1965 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur van het dienstjaar 1965, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van 686 715 975 frank.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans la limite des crédits de paiement alloués par l'article 19 de la susdite loi du 14 avril 1965 F 716 000 000,—
se montent à la somme de 568 852 295,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11. Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 147 147 705,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1965 s'établit comme suit :

Recettes (littéra a)	F 686 715 975,—
Dépenses (littéra b)	568 852 295,—

Excédent des recettes	F 117 863 680,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	201 909 732,—

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1965 à	F 319 773 412,—
--	-----------------

§ 2. GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

Institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget du Groupement belge du Remorquage s'établit pour l'année budgétaire 1965, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 15 de la loi du 8 mars 1965 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1965 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 9 253 386 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 8 mars 1965	F 12 152 000,—
---	----------------

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	166 000,—
---	-----------

ensemble	F 12 318 000,—
se montent à la somme de	9 386 450,—

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit	F 2 931 550,—
---	---------------

sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 19 van bovenvermelde wet van 14 april 1965 F 716 000 000,—
belopen de som van 568 852 295,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11. De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F 147 147 705,—
worden definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1965 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a)	F 686 715 975,—
Uitgaven (littéra b)	568 852 295,—

Overschot	F 117 863 680,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	201 909 732,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1965 opvoert tot	F 319 773 412,—
--	-----------------

§ 2. BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Belgische Sleepvaartgroeping is voor het begrotingsjaar 1965, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 8 maart 1965 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1965, belopen, na wijziging door het Rekenhof, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van 9 253 386 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van bovenvermelde wet van 8 maart 1965	F 12 152 000,—
---	----------------

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	166 000,—
--	-----------

samen	F 12 318 000,—
belopen de som van	9 386 450,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge	F 2 931 550,—
--	---------------

zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1965 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	9 253 386,—
Dépenses (littera b)	9 386 450,—

Excédent des dépenses F	133 064,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	1 150 433,—

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1965, à F	1 017 369,—
--	-------------

§ 3. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1965 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 22 de la loi du 26 février 1965 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1965, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 61 180 989 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 22 de la susdite loi du 26 février 1965 F	60 295 000,—
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	1 286 218,—
3° à allouer pour les dépenses faites sans crédit	279 255,—

ensemble F	61 860 473,—
se montent à la somme de	58 711 750,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F	3 148 723,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).	

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1965 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	61 180 989,—
Dépenses (littera b)	58 711 750,—

Excédent des recettes F	2 469 239,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	8 519 719,—

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1965 à F	10 988 958,—
--	--------------

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1965 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	9 253 386,—
Uitgaven (littera b)	9 386 450,—

Tekort F	133 064,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	1 150 433,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1965 vermindert tot F	1 017 369,—
---	-------------

§ 3. HULP- EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1965 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 22 van de wet van 26 februari 1965 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1965, de som van 61 180 989 frank, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 22 van bovenvermelde wet van 26 februari 1965. F	60 295 000,—
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 ...	1 286 218,—
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan zonder krediet	279 255,—

samen F	61 860 473,—
belopen de som van	58 711 750,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F	3 148 723,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).	

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1965 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	61 180 989,—
Uitgaven (littera b)	58 711 750,—

Overschot F	2 469 239,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	8 519 719,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1965 opvoert tot F	10 988 958,—
--	--------------

§ 4. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE
institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1965, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 8 mars 1965 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1965, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à 91 536 515 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 8 mars 1965 F	104 540 000,—
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	6 091 000,—

ensemble F	110 631 000,—
se montent à la somme de	95 905 474,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 14 725 526,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1965 s'établit comme suit :

Recettes (littéra a) F	91 536 515,—
Dépenses (littéra b)	95 905 474,—

Excédent des dépenses F	4 368 959,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent ...	6 846 209,—

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1965 à F	2 477 250,—
--	-------------

§ 5. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE
institué par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge, s'établit pour l'année budgétaire 1965, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, et prévues par l'article 10 de la loi du 1^{er} mars 1965 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie pour l'exercice 1965 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5 à 58 964 489 francs.

§ 4. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART
ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1965, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 8 maart 1965 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1965, belopen, na wijziging door het Rekenhof, de som van 91 536 515 frank zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten.

1° toegekend bij artikel 14 van de bovenvermelde wet van 8 maart 1965. F	104 540 000,—
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 ...	6 091 000,—

samen F	110 631 000,—
belopen de som van	95 905 474,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F 14 725 526,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1965 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a) F	91 536 515,—
Uitgaven (littéra b)	95 905 474,—

Tekort F	4 368 959,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	6 846 209,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1965 vermindert tot F	2 477 250,—
---	-------------

§ 5. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN
ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1965 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en Energie en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 1 maart 1965 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor het dienstjaar 1965 belopen de som van 58 964 489 frank zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 1 ^{er} mars 1965	F	68 492 000,—
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs		1 019 859,—
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement de la Cour des Comptes		3 208 960,—
ensemble	F	72 720 819,—
se montent à la somme de		47 578 152,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 25 142 667,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1965 s'établit comme suit :

Recettes (littéra a)	F	58 964 489,—
Dépenses (littéra b)		47 578 152,—
Excédent des recettes	F	11 386 337,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		28 274 105,88

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1965 à F 39 660 442,88

CHAPITRE II.**Exercice courant.****Art. 19.**

ANNEE 1966.

§ 1. GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget du Groupement belge du Remorquage s'établit pour l'année budgétaire 1966, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 16 de la loi du 30 juin 1966 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1966 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 9 151 708 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 16 de la

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 1 maart 1965	F	68 492 000,—
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten		1 019 859,—
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof		3 208 960,—
samen	F	72 720 819,—
belopen de som van		47 578 152,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F 25 142 667,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1965 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a)	F	58 964 489,—
Uitgaven (littéra b)		47 578 152,—
Overschot	F	11 386 337,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		28 274 105,88

het begrotingsoverschot op 31 december 1965 opvoert tot F 39 660 442,88

HOOFDSTUK II.**Lopend dienstjaar.****Art. 19.**

JAAR 1966.

§ 1. BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Belgische Sleepvaartgroeping is voor het begrotingsjaar 1966, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 30 juni 1966 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1966, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van 9 151 708 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij arti-

susdite loi du 30 juin 1966 F 13 541 000,—
se montent à la somme de 9 136 941,—

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 4 404 059,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1966 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	9 151 708,—
Dépenses (littera b)	9 136 941,—

Excédent des recettes F	14 767,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	1 017 369,—

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1966 à F	1 032 136,—
--	-------------

§ 2. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1966 ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 27 de la loi du 16 juin 1966 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1966, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 64 599 202 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 27 de la susdite loi du 16 juin 1966 F	62 644 000,—
--	--------------

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	1 222 222,—
---	-------------

3° à allouer pour les dépenses faites sans crédit	5 193 636,—
--	-------------

ensemble F	69 059 858,—
se montent à la somme de	65 209 927,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 3 849 931,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

kel 16 van bovenvermelde wet van 30 juni 1966 F	13 541 000,—
belopen de som van	9 136 941,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F 4 404 059,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1966 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	9 151 708,—
Uitgaven (littera b)	9 136 941,—

Overschot F	14 767,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	1 017 369,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1966 opvoert tot F	1 032 136,—
--	-------------

§ 2. HULP- EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1966 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 27 van de wet van 16 juni 1966 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1966, belopen de som van 64 599 202 frank, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 27 van bovenvermelde wet van 16 juni 1966 ... F	62 644 000,—
--	--------------

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 ...	1 222 222,—
---	-------------

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan zonder krediet	5 193 636,—
--	-------------

samen F	69 059 858,—
belopen de som van	65 209 927,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F 3 849 931,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1966 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	64 599 202,—
Dépenses (littera b)		65 209 927,—

Excédent des dépenses	F	610 725,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		10 988 958,—

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1966 à	F	10 378 233,—
--	---	--------------

§ 3. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE
institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1966, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 15 de la loi du 30 juin 1966 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1966 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 110 354 994 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 15 de la susdite loi du 30 juin 1966	F	127 439 000,—
se montent à la somme de		103 336 769,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit	F	24 102 231,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).		

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1966 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	110 354 994,—
Dépenses (littera b)		103 336 769,—

Excédent des recettes	F	7 018 225,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		2 477 250,—

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1966 à	F	9 495 475,—
---	---	-------------

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1966 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	64 599 202,—
Uitgaven (littera b)		65 209 927,—

Tekort	F	610 725,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		10 988 958,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1966 vermindert tot	F	10 378 233,—
--	---	--------------

§ 3. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART
ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1966, vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 30 juni 1966 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1966, belopen, na wijziging door het Rekenhof, de som van 110 354 994 frank zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 15 van de bovenvermelde wet van 30 juni 1966	F	127 439 000,—
belopen de som van		103 336 769,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge	F	24 102 231,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).		

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1966 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	110 354 994,—
Uitgaven (littera b)		103 336 769,—

Overschot	F	7 018 225,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		2 477 250,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1966 opvoert tot	F	9 495 475,—
---	---	-------------

§ 4. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

institué par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année budgétaire 1966, ainsi qu'il suit :

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1966 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 10, à la somme de 5 205 313 000 francs se décomposant comme suit :

1° crédits alloués par l'article 13 de la loi du 30 juin 1966 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1966 F 5 182 313 000,—

2° crédits ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 23 000 000,—

ensemble F 5 205 313 000,—

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1966 s'élèvent ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne 11, à la somme de 5 205 313 000 francs.

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et prévues à l'article 13 de la susdite loi du 30 juin 1966, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à la somme de 13 327 442 033 francs.

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 30 juin 1966 F 14 326 862 000,—

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 297 313 293,40

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 195 801 768,—

ensemble F 14 819 977 061,40
se montent à la somme de 13 459 276 282,40

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 1 360 700 779,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1966 s'établit comme suit :

Recettes (littéra b) F 13 327 442 033,—
Dépenses (littéra c) 13 459 276 282,40

Excédent des dépenses F 131 834 249,40
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 320 210 399,16

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1966 à F 188 376 149,76

§ 4. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het begrotingsjaar 1966 vastgesteld als volgt :

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1966 belopen in totaal, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 10, de som van 5 205 313 000 frank ze worden verdeeld als volgt :

1° Kredieten toegestaan bij artikel 13 van de wet van 30 juni 1966, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1966 . F 5 182 313 000,—

2° Kredieten toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten 23 000 000,—

samen F 5 205 313 000,—

De gedurende het jaar 1966 geboekte vastleggingen belopen zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom 11, de som van 5 205 313 000 frank.

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Post, Telegrafie en Telefonie en die bepaald zijn bij artikel 13 van bovengenoemde wet van 30 juni 1966, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van 13 327 442 033 frank.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van bovengemelde wet van 30 juni 1966 ... F 14 326 862 000,—

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten 297 313 293,40

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof 195 801 768,—

samen F 14 819 977 061,40
belopen de som van 13 459 276 282,40

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 1 360 700 779,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

d) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1966 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra b) F 13 327 442 033,—
Uitgaven (littéra c) 13 459 276 282,40

Tekort F 131 834 249,40
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 320 210 399,16

het begrotingsoverschot op 31 december 1966 vermindert tot F 188 376 149,76

TITRE III.

Disposition spéciale.

Art. 20.

§ 1. Le crédit prévu à l'article 28.2 de la Section II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique pour l'exercice 1963, tombé en annulation pour un montant de 30 731 481 francs par suite de l'impossibilité de produire les justifications nécessaires est réinscrit à concurrence de 2 159 870 francs au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur de l'exercice 1969 où il pourra être utilisé à l'effet de régulariser les paiements faits entre le 1^{er} janvier 1964 et le 31 décembre 1965.

§ 2. Le crédit prévu à l'article 28.6 de la section II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique pour l'exercice 1964 tombé en annulation pour un montant de 61 980 272 francs par suite de l'impossibilité de produire les justifications nécessaires est réinscrit à concurrence de 31 571 165 francs au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1969 où il pourra être utilisé à l'effet de régulariser les paiements faits entre le 1^{er} janvier 1963 et le 31 décembre 1965.

§ 3. Le crédit prévu à l'article 29.2 de la section II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique pour l'exercice 1965, tombé en annulation pour un montant de 2 362 149 francs par suite de l'impossibilité de produire les justifications nécessaires est réinscrit à concurrence de 1 890 287 francs au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1969 où il pourra être utilisé à l'effet de régulariser les paiements faits entre le 1^{er} janvier 1965 et le 31 décembre 1965.

Donné à Motril, le 12 août 1969.

TITEL III.

Bijzondere bepaling.

Art. 20.

§ 1. Het krediet uitgetrokken voor artikel 28.2 van de Sectie II van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand voor het dienstjaar 1963, geannuleerd ten bedrage van 30 731 481 frank ingevolge de onmogelijkheid de nodige verantwoording over te leggen, is wederingeschreven ten belope van 2 159 870 frank op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel van het dienstjaar 1969, waar het zal kunnen gebruikt worden voor het regulariseren van de betalingen gedaan tussen 1 januari 1964 en 31 december 1965.

§ 2. Het krediet uitgetrokken voor artikel 28.6 van de sectie II van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand voor het dienstjaar 1964, geannuleerd ten bedrage van 61 980 272 frank ingevolge de onmogelijkheid de nodige verantwoording over te leggen, is wederingeschreven ten belope van 31 571 165 frank op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel van het dienstjaar 1969, waar het zal kunnen gebruikt worden voor het regulariseren van de betalingen gedaan tussen 1 januari 1963 en 31 december 1965.

§ 3. Het krediet uitgetrokken voor artikel 29.2 van de sectie II van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand voor het dienstjaar 1965, geannuleerd ten bedrage van 2 362 149 frank, ingevolge de onmogelijkheid de nodige verantwoording over te leggen, is wederingeschreven ten belope van 1 890 287 frank op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel van het dienstjaar 1969, waar het zal kunnen gebruikt worden voor het regulariseren van de betalingen gedaan tussen 1 januari 1965 en 31 december 1965.

Gegeven te Motril, 12 augustus 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

A. COOLS.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

ALLOCATION DES CREDITS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN					
RÉFÉRENCE — VERWIJZING 1	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen 2	Lois spéciales — Bijzondere wetten 3	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten		Transferts — Transfers 6
			Augmentations — Verhogingen 4	Diminutions — Verminderingen 5	

EXERCICE 1966.

124^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, p. 47. —
124^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 47..

27 803 829 000

—

548 384 000

622 010 000

3 454 119 301

27 730 203 000

TABEL A.

VASTLEGGINGEN.

		REGLEMENT DES CREDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN			
Total	Engagements comptabilisés dans le courant de l'exercice	Crédits disponibles à la fin de l'exercice	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires, par différents arrêtés royaux	Crédits à annuler définitivement	Crédits définitifs de l'exercice
—	—	—	—	—	—
Totaal	Vastleggingen geboekt in de loop van het dienstjaar	Beschikbare kredieten op het einde van het dienstjaar	Kredieten overgedragen in uitvoering van de begrotings- wetten, bij verscheidene koninklijke besluiten	Definitief te annuleren kredieten	Definitieve kredieten van het dienstjaar
7	8	9	10	11	12

DIENSTJAAR 1966.

31 184 322 301	18 996 393 554	12 187 928 747	11 538 816 483	649 112 264	18 996 393 554
----------------	----------------	----------------	----------------	-------------	----------------

TABLEAU B.

RECETTES.

REFERENCE — VERWIJZING	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN	SITUATION DES	
		Evaluation des recettes — Raming van de ontvangsten	Droits constatés — Vastgestelde rechten
1	2	3	4

EXERCICE 1966.

124° Cahier de la Cour
des Comptes, fasc. II,
pp. 38-39. — 124°
Boek van het Reken-
hof, deel II, blz. 38-39.

A. — BUDGET DES VOIES ET MOYENS. RIJKSMIDDELENBEGROTING.			
I. — Recettes fiscales. — Fiscale ontvangsten F	186 395 000 000,—	188 664 282 204,—	
II. — Recettes non fiscales : — Niet-fiscale ontvangsten :			
Taxes, péages et redevances. — Taksen, tolgelden en cijzen F	6 885 979 000,—	6 646 671 651,—	
Revenus patrimoniaux. — Patrimoniuminkomsten F	591 088 000,—	587 974 220,70	
Revenus d'exploitation. — Bedrijfsinkomsten F	89 310 000,—	94 061 381,—	
Revenus financiers. — Financiële inkomsten F	1 140 771 000,—	737 907 841,38	
Remboursements. — Terugbetalingen F	1 431 202 000,—	2 690 500 299,90	
Produits divers. — Diverse opbrengsten F	535 425 000,—	800 624 182,57	
Totaux. — Totalen F	10 673 775 000,—	11 557 739 576,55	
Totaux des recettes ordinaires (I+II) F	197 068 775 000,—	200 222 021 780,55	
Totalen van de gewone ontvangsten (I+II).			
III. — Recettes résultant de la guerre. — Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog F	49 915 000,—	68 242 992,—	
Totaux pour le budget des Voies et Moyens F	197 118 690 000,—	200 290 264 772,55	
Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting.			
B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES. BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten F	21 342 118 000,—	21 946 485 510,65	
Totaux généraux. — Algemene totalen F	218 460 808 000,—	222 236 750 283,20	

ONTVANGSTEN.

TABEL B.

RECETTES — TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
Recettes imputées — Aangerekende ontvangsten 5	Reste à recouvrer sur les droits constatés Blijft in te vorderen op de vastgestelde rechten			Excédent des évaluations sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevoerd 9	Excédent des recouvrements sur les évaluations — Meer ingevoerd dan geraamd 10	Produits définitifs égaux aux droits perçus — Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten 11
	Montant — Bedrag 6	A annuler — Te annuleren 7	A reporter — Over te dragen 8			

DIENSTJAAR 1966.

179 428 169 096,—	9 236 113 108,—	55 873,—	9 236 057 235,—	6 966 830 904,—	—	179 428 169 096,—
6 636 268 604,—	10 403 047,—	212 250,—	10 190 797,—	249 710 396,—	—	6 636 268 604,—
531 132 099,—	56 842 121,70	—	56 842 121,70	59 955 901,—	—	531 132 099,—
88 754 364,—	5 307 017,—	9 952,—	5 297 065,—	555 636,—	—	88 754 364,—
643 598 521,38	94 309 320,—	—	94 309 320,—	497 172 478,62	—	643 598 521,38
1 153 665 718,—	1 536 834 581,90	3 865 984,—	1 532 968 597,90	277 536 282,—	—	1 153 665 718,—
245 149 198,57	555 474 984,—	555 087 654,—	387 330,—	290 275 801,43	—	245 149 198,57
9 298 568 504,95	2 259 171 071,60	559 175 840,—	1 699 995 231,60	1 375 206 495,05	—	9 298 568 504,95
188 726 737 600,95	11 495 284 179,60	559 231 713,—	10 936 052 466,60	8 342 037 399,05	—	188 726 737 600,95
49 967 398,—	18 175 594,—	—	18 275 594,—	—	52 398,—	49 967 398,—
188 776 704 998,95	11 513 459 773,60	559 231 713,—	10 954 328 060,60	8 342 037 399,05	52 398,—	188 776 704 998,95
21 658 555 469,65	287 930 041,—	—	287 930 041,—	—	316 437 469,65	21 658 555 469,65
210 435 260 468,60	11 801 489 814,60	559 231 713,—	11 242 258 101,60	8 342 037 399,05	316 489 867,65	210 435 260 468,60

24

Voir } PLAN
ZIE }

24 | 1

| 2

| 3

| 4

Plan 1

TABLEAU C.

REFERENCE — VERWIJZING 1	SERVICES — DIENSTEN 2	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen 3

124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 41 à 45. — 124° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 41 tot 45.	Dépenses ordinaires et résultat de la guerre. — Gewone uitgaven en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog ... F	202 002 632 000,—
	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven ...	27 667 319 000,—
	Totaux. — Totalen ... F	229 669 951 000,—

24/2

DEPENSES.

ALLOCATIONS DES CREDITS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN

Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten		Crédits transférés en vertu de l'art. 30 de la loi sur la comp- tabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales — Kredieten overgedragen kracht- ens art. 30 van de wet op de Staatscomptabiliteit en andere wetsbepalingen	Crédits transférés en exécu- tion des lois budgétaires par différents arrêtés royaux — Kredieten overgedragen in uitvoering van de begrotings- wetten bij verscheidene ko- ninklijke besluiten	Total — Totaal
	Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Verminderingen			
4	5	6	7	8	9

EXERCICE 1966.

—	13 599 471 136,—	7 817 154 000,—	3 358 894 786,—	—	211 143 843 922,—
207 784 949 136,—					
25 000 000,—	2 165 841 868,—	453 490 000,—	2 099 029,—	11 323 281 027,—	40 730 150 924,—
29 404 770 868,—					
25 000 000,—	15 765 313 004,—	8 270 544 000,—	3 360 993 815,—	11 323 281 027,—	251 873 994 846,—
237 189 720 004,—			14 684 274 842,—		

24/3

UITGAVEN.

SITUATION DES DEPENSES — TOESTAND VAN DE UITGAVEN				
Opérations imputées	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice	Paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice		Crédits complémentaires à accorder
—	—	Betalingen nog te doen of te verantwoorden bij het afsluiten van het dienstjaar		—
Aangerekende verrichtingen	Betalingen gedaan en verantwoord in de loop van het dienstjaar	Sur ordonnances en circulation	Sur autres liquidations	Toe te kennen aanvullende kredieten
—	—	Op ordonnances in omloop	Op andere vereffeningen	—
10	11	12	13	14

DIENSTJAAR 1966.

193 062 497 586,02	165 387 630 240,87	27 561 992 373,15	112 874 972,—	2 473 589,—
33 909 677 644,—	29 025 886 013,—	3 588 218 181,—	1 295 573 450,—	525 226 146,—
226 972 175 230,02	194 413 516 253,87	31 150 210 554,15	1 408 448 422,—	527 699 735,—
	225 563 726 808,02			
		32 558 658 976,15		

REGLEMENT DES CREDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN

Crédits transférés en vertu de art. 17 de la loi sur la comp- tabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales — <i>Kredieten overgedragen kracht- ens art. 17 van de wet op de Staatscomptabiliteit en andere wetsbepalingen</i>	Crédits transférés en execu- tion de la loi contenant le bud- get des Voies et Moyens de l'exercice 1967 — <i>Kredieten overgedragen in uit- voering van de wet houdende de Rijksmiddelenbegroting van het dienstjaar 1967</i>	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement — <i>Definitief te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven</i>	Crédits définitifs de l'exercice — <i>Definitieve kredieten van het dienstjaar</i>
15	16	17	18

15 475 911 752,— ⁽¹⁾	1 295 842 650,—	1 312 065 522,98	193 062 497 586,02
6 533 663 181,—	2 099 029,—	809 937 216,—	33 909 677 644,—
22 009 574 933,—	1 297 941 679,—	2 122 002 738,98	226 972 175 230,02
23 307 516 612,—			
	25 429 519 350,98		

TABLEAU D (1).

Crédits complémentaires à allouer
pour couvrir les dépenses ci-après.

EXERCICE 1966.

1° DEPENSES ORDINAIRES.

A. — Budget de la Dette publique.

Service de la Dette proprement dite.
Dettes à long terme exprimées en monnaies étrangères.

Emprunts placés dans le public.

181. — Emprunt 5¼ % 1957 de \$ 10 000 000 (arrêté
royal du 9 septembre 1957) F 167 922,—

B. — Budget des Services du Premier Ministre.

Secteur Premier Ministre.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires
du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions
supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités
pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations
ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxi-
liaire, accidenté en service) 89 403,—

11.11. — Dépenses de personnel du Commissariat
royal au problème de l'eau 118 511,—

C. — Budget du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture.

Crédits de la Culture, de la Jeunesse et des Sports.
Arts, Lettres, Jeunesse et Loisirs.
Secteur commun.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires
du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions
supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités
pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations
ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxi-
liaire, accidenté en service) :

7. Documentation et Inspection 46 641,—

Secteur d'expression française.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires
du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions
supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités
pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations
ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxi-
liaire, accidenté en service) :

4. Inspection culturelle 18 612,—

D. — Budget du Ministère de la Santé publique
et de la Famille.

Santé publique.
Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux communes et aux
provinces.

43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régio-
naux et locaux à titre d'intervention de l'État dans

(1) 124^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 22 à 29.

TABEL D (1).

Aanvullende kredieten te verlenen
tot dekking van onderstaande uitgaven.

DIENSTJAAR 1966.

1° GEWONE UITGAVEN.

A. — Rijksschuldbegroting.

Dienst van de eigenlijke Schuld.
Schulden op lange termijn luidend in vreemde mun-
ten.

Onder het publiek geplaatste leningen.

181. — 5¼ % lening 1957 van \$ 10 000 000
(koninklijk besluit van 9 september 1957) F 167 922,—

B. — Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Sector Eerste Minister.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de
bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toe-
lagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-
dingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde
bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulpperso-
neel, in dienst door werkongeval getroffen) 89 403,—

11.11. — Personeelsuitgaven van het Koninklijk
Commissariaat voor het waterbeleid 118 511,—

C. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Kredieten van de Cultuur, de Jeugd en de Sport.
Kunsten, Letteren, Jeugd en Vrijtijdsbesteding.
Gemeenschappelijke sector.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de
bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toe-
lagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-
dingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde
bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulpperso-
neel, in dienst door werkongeval getroffen) :

7. Documentatie en Inspectie 46 641,—

Franstalige sector.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de
bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toe-
lagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-
dingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde
bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulpperso-
neel in dienst door werkongeval getroffen) :

4. Culturele inspectie 18 612,—

D. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin.

Volksgezondheid.
Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de pro-
vincies.

43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale
openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten

(1) 124^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 22 à 29.

les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (*application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959*) ... 1 298 166,—

E. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

Dépenses de consommation.

Achats de biens non durables et de services.

12.10. — Indemnités généralement quelconques du personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (*y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux*) :

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

Dépenses des exercices 1965 et antérieurs ... 209 750,—

F. — Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.10. — Don en faveur des réfugiés du Tiers-Monde (*nouveau*) ... 500 000,—

G. — Budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Communications.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Dépenses de consommation.

Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*) :

Dépenses des exercices 1965 et antérieurs ... F 24 584,—

Total ... F 2 473 589,—

2° DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Assistance technique.

33.01. — Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo ... F 525 226 146,—

Total ... F 525 226 146,—

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires ... F 2 473 589,—
Dépenses extraordinaires ... F 525 226 146,—

Total des crédits complémentaires à allouer pour l'exercice 1966 ... F 527 699 735,—

der interesten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (*toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959*) ... 1 298 166,—

E. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Consumptieve bestedingen.

Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.10. — Allerhande vergoedingen aan het rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (*met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen*) :

3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten :

Uitgaven der dienstjaren 1965 en vroegere ... 209 750,—

F. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.10. — Gift aan de vluchtelingen van de Derde Wereld (*nieuw*) ... 500 000,—

G. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Verkeerswezen.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Consumptieve bestedingen.

Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*) :

Uitgaven der dienstjaren 1965 en vroegere ... F 24 584,—

Totaal ... F 2 473 589,—

2° BUITENGEWONE UITGAVEN.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Technische Bijstand.

33.01. — Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van 14 maart 1960 toegekende waarborg inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo ... 525 226 146,—

Totaal ... F 525 226 146,—

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven ... F 2 473 589,—
Buitengewone uitgaven ... 525 226 146,—

Totaal der aanvullende kredieten te verlenen voor het dienstjaar 1966 ... F 527 699 735,—

TABLEAU E.

Compte du budget de l'exercice 1966.

A. — RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.

RECETTES (1).

Contributions directes	F	67 127 805 035,—
Douanes et Accises		33 652 818 797,—
Enregistrement et Domaines		78 647 545 264,—
Total des impôts	F	179 428 169 096,—
Taxes, péages et redevances	F	6 636 268 604,—
Revenus patrimoniaux		531 132 099,—
Revenus d'exploitation		88 754 364,—
Revenus financiers		643 598 521,38
Remboursements		1 153 665 718,—
Produits divers		245 149 198,57
Recettes résultant de la guerre		49 967 398,—
Total des recettes	F	188 776 704 998,95

DEPENSES (2).

Dette publique	F	35 025 788 564,27
Pensions		25 173 687 562,—
Dotations		555 155 477,—
Services du Premier Ministre		468 374 892,—
Affaires étrangères et Commerce extérieur		3 338 628 038,—
Justice		3 618 313 103,—
Education nationale et Culture		38 965 001 937,—
Intérieur		12 043 314 924,—
Santé publique et Famille		6 340 581 564,—
Agriculture		2 811 391 382,—
Travaux publics		3 242 193 169,—
Affaires économiques		5 450 433 472,—
Classes Moyennes		407 679 466,—
Emploi et Travail		2 128 080 714,—
Prévoyance sociale		14 585 244 131,—
Défense nationale		16 695 064 245,—
Gendarmerie		2 518 304 861,—
Finances		6 377 918 358,75
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones		13 317 341 726,—
Total des dépenses	F	193 062 497 586,02
Mali des services ordinaires	F	4 285 792 587,07

B. — RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPECIALES.

Recettes (1) (y compris 21 013 773 000 francs produits d'emprunts)	F	21 658 555 469,65
Dépenses (2)		33 909 677 644,—

Mali des services extraordinaires et spéciaux	F	12 251 122 174,35
---	---	-------------------

RECAPITULATION.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Mali des services ordinaires	F	4 285 792 587,07
------------------------------	---	------------------

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPECIAUX.

Mali des services extraordinaires et spéciaux	F	12 251 122 174,35
---	---	-------------------

Excédent total des dépenses	F	16 536 914 761,42
-----------------------------	---	-------------------

(1) 124^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 38-39.(2) 124^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 41 à 45.

TABEL E.

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1966.

A. — GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

ONTVANGSTEN (1).

Directe belastingen	F	67 127 805 035,—
Douanen en Accijnzen		33 652 818 797,—
Registratie en Domeinen		78 647 545 264,—
Totaal van de belastingen	F	179 428 169 096,—
Taksen, tolgeden en cijzen		6 636 268 604,—
Patrimoniuminkomsten		531 132 099,—
Bedrijfsinkomsten		88 754 364,—
Financiële inkomsten		643 598 521,38
Terugbetalingen		1 153 665 718,—
Diverse opbrengsten		245 149 198,57
Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog		49 967 398,—
Totaal van de ontvangsten	F	188 776 704 998,95

UITGAVEN (2).

Rijksschuld		35 025 788 564,27
Pensioenen		25 173 687 562,—
Dotatiën		555 155 477,—
Diensten van de Eerste Minister		468 374 892,—
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		3 338 628 038,—
Justitie		3 618 313 103,—
Nationale Opvoeding en Cultuur		38 965 001 937,—
Binnenlandse Zaken		12 043 314 924,—
Volksgezondheid en Gezin		6 340 581 564,—
Landbouw		2 811 391 382,—
Openbare Werken		3 242 193 169,—
Economische Zaken		5 450 433 472,—
Middenstand		407 679 466,—
Tewerkstelling en Arbeid		2 128 080 714,—
Sociale Voorzorg		14 585 244 131,—
Landsverdediging		16 695 064 245,—
Rijkswacht		2 518 304 861,—
Financiën		6 377 918 358,75
Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie		13 317 341 726,—

Totaal van de uitgaven	F	193 062 497 586,02
Nadelig saldo van de gewone diensten	F	4 285 792 587,07

B. — BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (1) (met inbegrip van 21 013 773 000 frank opbrengst der leningen)	F	21 658 555 469,65
Uitgaven (2)		33 909 677 644,—

Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	F	12 251 122 174,35
--	---	-------------------

SAMENVATTING.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de gewone diensten	F	4 285 792 587,07
--------------------------------------	---	------------------

B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	F	12 251 122 174,35
--	---	-------------------

Totaal uitgavenexcedent	F	16 536 914 761,42
-------------------------	---	-------------------

(1) 124^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 38-39.(2) 124^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 41 tot 45.

TABLEAU F.

BUDGET POUR ORDRE — ANNEE 1966.

Référence : 124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, p. 50 Verwijziging : 124 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 50	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES — AANDUIDING VAN DE TITELS EN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Situation au 1 ^{er} janvier 1966
		Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)
TITRE I^{er} : TITEL I : Fonds spéciaux : — Speciale fondsen :				
SECTION I : SECTIE I : Dépenses de l'Etat sur ressources affectées : — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming :				
CHAPITRE I^{er} : HOOFDSTUK I : Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires. — Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten	15 215 160,—	14 839 764,—	1 635 243 851,74	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Fonds de remploi de crédits budgétaires. — Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten	1 802 942,—	1 725 183,—	—	
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III : Fonds alimentés par des ressources particulières. — Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten	20 027 657,—	20 750 365,—	1 644 818 475,50	
Total pour la section I. — Totaal voor sectie I	37 045 759,—	37 315 312,—	3 280 062 327,24	
SECTION II : SECTIE II : Services de l'Etat soumis à des règles particulières : — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen :				
CHAPITRE I^{er} : HOOFDSTUK I : Services de l'Etat à gestion séparée. — Staatsdiensten met afzonderlijk beheer	2 243 459,—	2 162 355,—	—	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Personnalités juridiques. — Rechtspersonen	81 528,—	79 307,—	—	
Total de la section II. — Totaal voor sectie II	2 324 987,—	2 241 662,—	—	
SECTION III : SECTIE III : Autres fonds spéciaux. — Andere speciale fondsen	28,—	28,—	—	
Total de la section III. — Totaal voor sectie III	28,—	28,—	—	
Total du titre I ^{er} . — Totaal voor titel I	39 370 774,—	39 557 002,—	3 280 062 327,24	

BEGROTING VOOR ORDE — JAAR 1966.

TABEL F.

Toestand op 1 januari 1966		Totaux — Totalen	Dépenses de l'année 1966 — Uitgaven van het jaar 1966	Solde au 1 ^{er} janvier 1967 — Saldo op 1 januari 1967	Situation au 1 ^{er} janvier 1967 Toestand op 1 januari 1967	
Passif (sommes dont le Trésor est débitéur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)	Recettes de l'année 1966 — Ontvangsten van het jaar 1966				Actif (sommes dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	Passif (sommes dont le Trésor est débitéur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)
2 962 931 627,21	17 080 638 383,—	18 408 326 158,47	15 791 810 743,09	2 616 515 415,38	1 057 636 474,74	3 674 151 890,12
508 329 639,82	1 779 136 993,—	2 287 466 632,82	1 573 689 216,—	713 777 416,82	—	713 777 416,82
2 878 372 430,66	28 538 883 517,02	29 772 437 472,18	25 023 767 445,69	4 748 670 026,49	1 274 741 355,50	6 023 411 381,99
6 349 633 697,69	47 398 658 893,02	50 468 230 263,47	42 389 267 404,78	8 078 962 858,69	2 332 377 830,24	10 411 340 688,93
818 547 402,—	2 805 181 130,05	3 623 728 532,05	2 645 406 497,93	978 322 034,12	—	978 322 034,12
89 547 391,80	114 116 607,20	203 663 999,—	124 254 727,—	79 409 272,—	—	79 409 272,—
908 094 793,80	2 919 297 737,25	3 827 392 531,05	2 769 661 224,93	1 057 731 306,12	—	1 057 731 306,12
17 461 677,—	27 371,—	17 489 048,—	27 371,—	17 461 677,—	—	17 461 677,—
17 461 677,—	27 371,—	17 489 048,—	27 371,—	17 461 677,—	—	17 461 677,—
7 275 190 168,49	30 317 984 001,27	54 313 111 842,52	45 158 956 000,71	9 154 155 841,81	2 332 377 830,24	11 486 533 672,05

Référence: 124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, p. 50 Verwijzing: 124 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 50	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES — AANDUIDING VAN DE TITELS EN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) — Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Situation au 1 ^{er} janvier 1966	
		Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	
TITRE II : TITEL II :					
Opérations de Trésorerie : — Thesaurieverrichtingen :					
SECTION I : SECTIE I :					
Comptes courants de tiers : — Lopende rekeningen van derden :					
CHAPITRE I^{er} : HOOFDSTUK I :					
Comptes courants des organismes d'intérêt public. — Lopende rekeningen van instellingen van openbaar nut	32 393 437,—	32 822 850,—	29 020,—		
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :					
Comptes courants d'autres pouvoirs. — Lopende rekeningen van andere machten	10 286 538,—	10 018 400,—	710 935 640,19		
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III :					
Comptes courants d'autres tiers. — Lopende rekeningen van andere derden	2 728 765 651,—	2 788 789 001,—	986 943,91		
Total pour la section I. — Totaal voor sectie I	2 771 445 626,—	2 771 630 341,—	717 971 604,10		
SECTION II : SECTIE II :					
Autres opérations de trésorerie : — Andere thesaurieverrichtingen :					
CHAPITRE I^{er} : HOOFDSTUK I :					
Service des emprunts. — Dienst der leningen	347 617 880,—	347 079 487,—	773 574 977,83		
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :					
Fonds de tiers gérés par des services dotés de l'autonomie comptable. — Derdenfondsen beheerd door diensten beschikkend over de rekenplichtige zelfstandigheid	1 379 130,—	1 183 130,—	—		
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III :					
Comptes transitaires. — Overgangsrekeningen	71 192 668,—	71 043 137,—	151 000,—		
Total pour la section II. — Totaal voor sectie II	420 189 678,—	419 305 754,—	773 725 977,83		
Total du titre II. — Totaal voor titel II	3 191 635 304,—	3 190 936 095,—	1 491 697 581,93		
TITRE III : TITEL III :					
Organismes d'intérêt public : — Instellingen van openbaar nut	225 973 872,—	224 107 533,—	3 754 091 446,50		
Total du titre III. — Totaal voor titel III	225 973 872,—	224 107 533,—	3 754 091 446,50		
Total du budget des recettes et dépenses pour Ordre. — Totaal van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor Orde	3 436 979 950,—	3 454 600 630,—	8 525 851 355,67		
			188 063 208 842,95		

Toestand op 1 januari 1966		Recettes de l'année 1966 — Ontvangsten van het jaar 1966	Totaux — Totalen	Dépenses de l'année 1966 — Uitgaven van het jaar 1966	Solde au 1 ^{er} janvier 1967 — Saldi op 1 januari 1967	Situation au 1 ^{er} janvier 1967 Toestand op 1 januari 1967	
Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)						Actif (sommes dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)
514 207 644,06	36 191 016 017,50	36 705 194 641,56	36 187 086 891,50	518 107 750,06	29 020,—	518 136 770,06	
918 468 989,09	11 011 619 197,—	11 213 132 545,90	11 372 674 894,—	—159 542 338,10	2 220 496 097,19	2 060 953 759,09	
61 569 683 031,74	3 160 932 800 113,29	3 222 501 496 201,12	3 155 450 616 000,04	67 050 880 201,08	986 943,91	67 051 867 144,99	
63 002 359 664,89	3 208 135 435 327,79	3 270 419 823 388,58	3 203 010 377 775,54	67 409 445 613,04	2 221 512 061,10	69 630 957 674,14	
100 889 932 822,81	438 091 869 212,09	538 208 227 057,07	430 999 267 016,05	107 208 960 041,02	731 821 492,90	107 940 781 533,92	
2 102 529 384,87	2 720 566 298,15	4 823 095 683,02	2 785 254 026,61	2 037 841 656,41	—	2 037 841 656,41	
6 389 241 711,08	90 938 438 884,—	97 327 529 595,08	90 434 350 385,75	6 893 179 209,33	7 606 882,—	6 900 786 091,33	
109 381 703 918,76	531 750 874 394,24	640 358 892 335,17	524 218 871 428,41	116 139 980 906,76	739 428 374,90	116 879 409 281,66	
172 384 063 583,65	3 739 886 309 722,03	3 910 778 675 723,75	3 727 229 249 203,95	183 549 426 519,80	2 960 940 436,—	186 510 366 955,80	
16 929 806 446,48	279 645 515 528,14	292 821 230 528,12	276 510 918 940,72	16 310 311 587,40	2 338 345 393,80	18 648 656 981,20	
16 929 806 446,48	279 645 515 528,14	292 821 230 528,12	276 510 918 940,72	16 310 311 587,40	2 338 345 393,80	18 648 656 981,20	
196 589 060 198,62	4 069 849 809 251,44	4 257 913 018 094,39	4 048 899 124 145,38	209 013 893 949,01	7 631 663 660,04	216 645 557 609,05	
					209 013 893 949,01		

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954.
RESULTAT. — RECETTES. — DEPENSES.

TABLEAU G. — 1966.

Exercice	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC	Référence	Évaluation des recettes	Recettes imputées
Dienstjaar	INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Verwijzing	Raming van de ontvangsten	Aangerekende ontvangsten
1	2	3	4	5
1964	Fonds des routes 1955-1969. — <i>Wegenfonds 1955-1969.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 116 à 124. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 116 tot 124.</i>	7 260 000 000,—	10 033 875 637,—
1965	Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds ...</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 98 à 100. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 98 tot 100.</i>	691 203 000,—	686 715 975,—
	Groupement belge du Remorquage. — <i>Belgische Sleepvaart-groepering.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 78 à 81. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 78 tot 81.</i>	12 152 000,—	9 253 386,—
	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90 à 93. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 90 tot 93.</i>	60 295 000,—	61 180 989,—
	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 84 à 87. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 84 tot 87.</i>	99 741 000,—	91 536 515,—
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie des Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102 à 106. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 102 tot 106.</i>	72 212 000,—	58 964 489,—
1966	Groupement belge du Remorquage. — <i>Belgische Sleepvaart-groepering.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 78 à 83. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 78 tot 83.</i>	13 541 000,—	9 151 708,—
	Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 94 à 97. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 94 tot 97.</i>	62 644 000,—	64 599 202,—
	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 88 et 89. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 88 et 89.</i>	127 208 006,—	110 354 994,—
	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonie.</i>	124° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 108 à 114. — 124° <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 108 tot 114.</i>	14 339 220 000,—	13 327 442 033,—

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

RESULTAAT. — ONTVANGSTEN. — UITGAVEN.

TABEL G. — 1966.

Rapprochement : évaluations — recettes — Vergelijking : ramingen — ontvangsten		Dépenses imputées — Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'exercice — Begrotingsresultaat van het dienstjaar		Situation au début de l'année — Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets — Algemeen resultaat van de begrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent ramingen 6	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 7	8	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 9	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 10	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 11	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 12	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 13	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 14
—	2 773 875 637,—	11 424 253 611,50	1 390 377 974,50	—	—	342 242 411,50	1 048 135 563,—	—
4 487 025,—	—	568 852 295,—	—	117 863 680,—	—	201 909 732,—	—	319 773 412,—
2 898 614,—	—	9 386 450,—	133 064,—	—	—	1 150 433,—	—	1 017 369,—
—	885 989,—	58 711 750,—	—	2 469 239,—	—	8 519 719,—	—	10 988 958,—
8 204 485,—	—	95 905 474,—	4 368 959,—	—	—	6 846 209,—	—	2 477 250,—
13 247 511,—	—	47 578 152,—	—	11 386 337,—	—	28 274 105,88	—	39 660 442,88
4 339 292,—	—	9 136 941,—	—	14 767,—	—	1 017 360,—	—	1 032 136,—
—	1 955 202,—	65 209 927,—	610 725,—	—	—	10 988 958,—	—	10 378 233,—
17 208 006,—	—	103 336 769,—	—	7 018 225,—	—	2 477 250,—	—	9 495 475,—
1 011 777 967,—	—	13 459 276 282,40	131 834 249,40	—	—	320 210 399,16	—	188 376 149,76

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954

CREDITS ENGAGEMENTS DEPENSES
PAYEMENTS

TABLEAU H. — 1966.

Organismes d'intérêt public — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	Référence — <i>Verwijzing</i>	Nature des opérations — <i>Aard der verrichtingen</i>	Allocation des crédits —		
			Budgets primitifs — <i>Oorspronkelijke begrotingen</i>	Reports en vertu des dispositions légalés — <i>Overdrachten krachtens wets- bepalingen</i>	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — <i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954</i>
2	3	4	5	6	7

EXERCICE 1964.

Fonds des routes 1955-1969. — <i>Wegenfonds 1955-1969.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 116 à 124. — 124 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 116 tot 124.</i>	Engagements. — <i>Vast- leggingen.</i> Paiements. — <i>Betalingen.</i>	5 500 000 000,— 7 120 220 000,—	380 125 422,— 215 328,—	— 1 800 000 000,—
---	---	---	--	--------------------------------	--------------------------

EXERCICE 1965.

Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 98 à 100. — 124 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 98 tot 100.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	716 000 000,—	—	—
Groupement belge du Re- morquage. — <i>Belgische Sleepvaartgroepering.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 78 à 81. — 124 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 78 tot 81.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	12 152 000,—	—	166 000,—
Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90 à 93. — 124 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 90 tot 93.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	60 295 000,—	—	1 286 218,— (2)
Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 84 à 87. — 124 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 84 tot 87.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	104 540 000,—	—	6 091 000,—
Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijks- koel- en Vriesdiensten.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102 à 106. — 124 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 102 tot 106.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	68 492 000,—	—	—

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

KREDIETEN VASTLEGGINGEN UITGAVEN
BETALINGEN

TABEL H. — 1966.

Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution	Règlement des crédits Regeling van de kredieten		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Total général		Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
Complementaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen totaal	Uitvoeringsverrichtingen	Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulaties	Definitieve kredieten van het dienstjaar
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR 1964.

—	—	5 880 125 422,—	5 104 993 894,—	775 131 528,—	—	—
148 931 284,50	2 560 576 039,— (1)	11 629 942 651,50	11 424 253 611,50	19 778 450,—	185 910 590,—	11 424 253 611,50

DIENSTJAAR 1965.

—	—	716 000 000,—	568 852 295,—	—	147 147 705,—	568 852 295,—
—	—	12 318 000,—	9 386 450,—	—	2 931 550,—	9 386 450,—
—	279 255,— (2)	61 860 473,—	58 711 750,—	—	3 148 723,—	58 711 750,—
—	—	110 631 000,—	95 905 474,—	—	14 725 526,—	95 905 474,—
1 019 859,—	3 208 960,—	72 720 819,—	47 578 152,—	—	25 142 667,—	47 578 152,—

Organismes d'intérêt public — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	Référence — <i>Verwijzing</i>	Nature des opérations — <i>Aard der verrichtingen</i>	Allocation des crédits —		
			Budgets primitifs — <i>Oorspronkelijke begrotingen</i>	Reports en vertu des dispositions légalés — <i>Overdrachten krachtens wets- bepalingen</i>	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — <i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5. van de wet van 16 maart 1954</i>
2	3	4	5	6	7

EXERCICE 1966.

Groupement belge du Remorquage. — <i>Belgische Sleepvaartgroeping.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 78 à 83. — 124 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 78 tot 83.</i>	Paielements. — <i>Betalingen.</i>	13 541 000,—	—	—
Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 94 à 97. — 124 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 94 tot 97.</i>	Paielements. — <i>Betalingen.</i>	62 644 000,—	—	1 222 222,— (⁴)
Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 88 et 89. — 124 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 88 en 89.</i>	Paielements. — <i>Betalingen.</i>	127 439 000,—	—	—
Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonte.</i>	124 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 108 à 114. — 124 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 108 tot 114.</i>	Engagements. — <i>Vastleggingen.</i> Paielements. — <i>Betalingen.</i>	5 182 313 000,— 14 326 862 000,—	— —	— —

(1) Dont 2 557 000 000 de francs de dépenses effectuées sans crédit.

(2) Régularisés par l'octroi de la subvention complémentaire inscrite à l'article 21.1 du budget de la Défense nationale pour l'exercice 1965 par la loi des crédits supplémentaires du 27 mai 1966.

(3) Dépenses sans crédit.

(4) Régularisés par l'octroi de la subvention complémentaire inscrite à l'article 21.01 du budget de la Défense nationale pour l'exercice 1966 par la loi des crédits supplémentaires du 31 décembre 1966.

(5) Dépenses sans crédit.

Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution	Règlement des crédits — Regeling van de kredieten		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Total général		Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
—	—	—	—	—	—	—
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijk bedrag niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen totaal	Uitvoeringsverrichtingen	Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulaties	Definitive kredieten van het dienstjaar
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR 1966.

—	—	13 541 000,—	9 136 941,—	—	4 404 059,—	9 136 941,—
—	5 193 636,— (⁶)	69 059 858,—	65 209 927,—	—	3 849 931,—	65 209 927,—
—	—	127 439 000,—	103 336 769,—	—	24 102 231,—	103 336 769,—
23 000 000,—	—	5 205 313 000,—	5 205 313 000,—	—	—	5 205 313 000,—
297 313 293,40	195 801 768,—	14 819 977 061,40	13 459 276 282,40	—	1 360 700 779,—	13 459 276 282,40

(1) Waarvan 2 557 000 000 frank uitgaven zonder krediet.

(2) Geregulariseerd door de toekenning van de aanvullende toelage uitgetrokken onder artikel 21.1 van de begroting van Landsverdediging voor het dienstjaar 1965 door de wet op de bijkredieten van 27 mei 1966.

(3) Uitgaven zonder krediet.

(4) Geregulariseerd door de toekenning van de aanvullende toelage uitgetrokken op artikel 21.01 van de begroting van Landsverdediging voor het dienstjaar 1966 door de wet op de bijkredieten van 31 december 1966.

(5) Uitgaven zonder krediet.